

# YKSIN

---



## Juhani Aho

Tekstin mukautus  
Irina Korhonen



Juhani Aho

# YKSIN

Tekstin mukautus

Irina Korhonen

2018

Artemira Publishing



# B

## FINNISH EASY READING

HELPPOA LUETTAVAA SUOMEKSI

**Finnish Easy Reading** -teokset on kirjoitettu selkeällä kielellä alkuperäistekstin tyyliä ja tunnelmaa kunnioittaen. Lukija saa avukseen selkokielliset selitykset vaikeista ja harvinaisista sanoista. Finnish Easy Reading soveltuu oppimateriaaliksi, itsenäiseen opiskeluun tai kenelle tahansa innokkaalle lukijalle, joka on kiinnostunut suomalaisesta kirjallisuudesta.

A - Helppo, noin 800 sanaa

B - Keskitaso, noin 1200 sanaa

C - Vaativa, noin 1800 sanaa

© 2018 Artemira Publishing

[www.artemira.eu](http://www.artemira.eu)

Alkuperäisteos:

Juhani Aho: Yksin

WSOY 1890

Tekstin mukautus: Irina Korhonen

Toimitus: Florin Dimulescu

ISBN: 978-606-94649-8-4

# Juhani Aho

Juhani Aho (1861–1921), alkuperäiseltä nimeltään Johannes Brofeldt, oli ensimmäisiä ammattikirjailijoita, jotka kirjoittivat teoksensa suomeksi. Pitkän uransa aikana hän ehti kirjoittaa romaaneja, pienoisromaneja, novelleja sekä näytelmiä. Erityisen hyvin hänet tunnetaan kuitenkin lyhyistä novelleistaan, ”lastuista”. Niiden lisäksi hänen tunnetuimpia teoksiaan ovat muun muassa romaani *Juha* (1911) sekä pienoisromaani *Rautatie* (1884), jota pidetään hänen pääteoksenaan.

Aho ei ollut pelkästään kirjailija, vaan työskenteli myös toimittajana ja kääntäjänä. Hän oli muuan muassa perustamassa merkittävää suomenkielistä sanomalehteä *Päivälehteä*. Suomentajana Aho käänsi pohjoismaista ja ranskalaista kirjallisuutta. Lisäksi hän osallistui *Raamatun* suomentamiseen vuosina 1906–1920.

Soitto on tehty suruista, muokattu *murheista*.

PREVIEW

# I

Illallinen oli syöty. Istuimme salissa ja kello oli jo kaksitoista. Koko ilta oli ollut *ankea* ja puheet *vaisuja*.

Keskustelu alkoi loppua. Kun kadun äänetkin hiljenivät ulkona, ei kuulunut muuta kuin lampun liekin hiljainen ääni.

Näin, että Anna haukotteli salaa. Hänen veljensä makasi nojatuolissa. Hän ei peittänyt haukotustaan, koska me olimme vanhat ystävät. En enää voinut jäädä pidemmäksi aikaa, vaikka olisinkin halunnut vielä hetken katsella Annaa. Hän *oli kutonut* koko illan, mutta nyt hän aikoi nousta. Ehdin kuitenkin ensin ja puhuin hänen äidilleen.

– Menetkö sinä jo? hän kysyi, mutta kätteli minua kuitenkin.

– On jo aika, minä sanoin *alakuloisena*, vaikka tiesin, että minun olisi pitänyt peittää *mielialani*.

– No, hyvästi sitten, ja onnea matkaan! Hän toivotti myös terveyttä ja toivoi, että minä tuon paljon uusia ajatuksia mukaan, kun palaan.

– Kuinka paljon, säkillisenkö? sanoin ja yritin kuulostaa *ylimieliseltä*.

---

*ankea*: kurja, huono

*vaisu*: (tässä) tylsä, ei mielenkiintoinen

*kutoa*: neuloa, tehdä vaatteita langasta puikkojen avulla

*alakuloinen*: surullinen

*mieliala*: mielentila, tunnelma

*ylimielinen*: liian ylpeä

*toimia!* Ja nyt kaikki oli taas niin kuin ennenkin. Olin jälleen tässä ravintolassa. Tunsin itseni vielä vanhemmaksi ja *voimattommaksi* kuin ennen.

Olin jo ollut riittävän monta yötä vihainen. Nyt en enää jaksanut surra. Olisin ollut tyytyväinen, jos muistoni olisivat hävinneet. Mutta aina ne tulivat tähän aikaan yöstä. Yhtä selvinä, vaikka ehkä vähän *värittömämpinä* kuin ensimmäisellä kerralla.

## Kysymyksiä

1. Kuka Anna oli?
2. Miksi mies oli kateellinen ylioppilaille?
3. Mitä tärkeää mies kertoi Annalle?
4. Miksi mies luuli, että Anna rakastaa häntä?
5. Miksi mies piti hotellista?





## Kielioppiharjoitukset

### Harjoitus 1. Kirjoita adjektiivien (kuvailevien sanojen) vertailumuodot.

*väritön* → *värikkömämpi* → *värikkömin*

*vanha* → *vanhempi* → *vanhin*

Anna on 15 vuotta 1) \_\_\_\_\_.

"Sinä olet häntä \_\_\_\_\_ mies sanoo naiselle.

Laiva ei ole kaikista 3) \_\_\_\_\_.

Juna menee 4) \_\_\_\_\_, koska se on myöhässä aikataulusta.

Mies on Pariisissa 5) \_\_\_\_\_.

On kuitenkin 6) \_\_\_\_\_.

Suomessa kesäyöt ovat 7) \_\_\_\_\_ (kylmä) kuin Pariisissa.

Ihmiset \_\_\_\_\_ (iloinen) kuin yleensä.

Anna on \_\_\_\_\_ (rakas).

10) \_\_\_\_\_ puhaltavat.

# B

KESKITASO

# YKSIN

Juhani Aho

Mies on opettaja, ja hän on kyllästynyt työhönsä. Hän päättää lähteä pitkälle matkalle Pariisiin. Sitä ennen hän aikoo opiskella ranskan kieltä Helsingissä. Kaikki kuitenkin muuttuu, kun hän tapaa vuosien jälkeen Helsingissä vanhan ystävänsä siskon, Annan.

Anna ei olekaan enää pieni tyttö, vaan kaunis nuori nainen, ja mies rakastuu häneen heti. Mitä tapahtuu, kun mies kertoo Annalle, että hän rakastaa tätä? Miten käy Pariisin matkan?

*Yksin* on Juhani Ahon kirjoittama pienoisromaani vuodelta 1890.

**FINNISH EASY READING**  
HELPPOA LUETTAVAA SUOMEKSI

A

HELPPO, noin 800 sanaa

B

KESKITASO, noin 1200 sanaa

C

VAATIVA, noin 1800 sanaa

**FINNISH EASY READING** -teokset on kirjoitettu selkeällä kielellä alkuperäistekstin tyyliä ja tunnelmaa kunnioittaen. Lukija saa avukseen selkokieliset selitykset vaikeista ja harvinaisista sanoista. Finnish Easy Reading soveltuu oppimateriaaliksi, itsenäiseen opiskeluun tai kenelle tahansa innokkaalle lukijalle, joka on kiinnostunut suomalaisesta kirjallisuudesta.

**ARTEMIRA**

